



# D

smlouva č. 107011114

## **POJISTNÁ SMLOUVA** pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení

---

**Pojistitel:**

**Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.**

Vodičkova 34/701, 111 21 Praha 1, Česká republika

IČ: 45279314

DIČ: CZ45279314

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze

oddíl B, vložka 1619

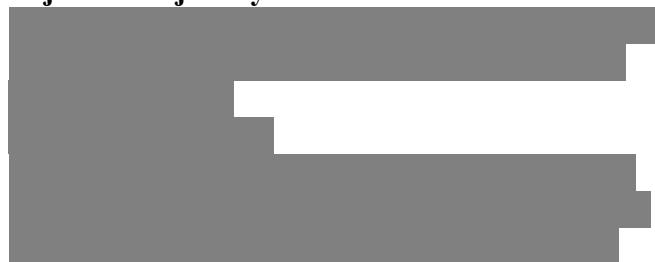
bankovní spojení: Československá obchodní banka, a.s.

číslo účtu: 6007-0166563583/0300

**zastoupená: JUDr. Ing. Markem Dlouhým, místopředsdou představenstva a  
náměstkem generálního ředitele a  
Ing. Martinem Růžičkou, členem představenstva a náměstkem  
generálního ředitele**

a

**Pojistník/Pojištěný:**



(Pojistitel a Pojistník/Pojištěný společně dále jen „**Strany**“ a každý jednotlivě dále jen „**Strana**“)

u z a v í r a j í podle ustanovení obecně závazných právních předpisů, zejména podle ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění a na základě žádosti Pojistníka ze dne 16. 10. 2017, následující smlouvu pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení (dále jen „**Pojistná smlouva**“):

## Článek 1 Úvodní ustanovení

### 1.1 Vymezení pojmů

Pojmy použité v této Pojistné smlouvě mají význam uvedený ve Všeobecných pojistných podmínkách, není-li v ostatních ustanoveních této Pojistné smlouvy stanoveno jinak. Strany v rámci tohoto článku pouze upřesňují definice uvedené v části 2.1 Všeobecných pojistných podmínek následujícím způsobem:

- (i) **Další zavázanou osobou** se rozumí jakákoliv osoba poskytující zajištění Pojištěných pohledávek, které vznikne po uzavření této Pojistné smlouvy;
- (ii) **Dlužníkem a Dovozcem** se rozumí [redacted];
- (iii) **Oprávněnou osobou** se rozumí [redacted];
- (iv) **Pojistníkem** se rozumí osoba označená jako Pojistník v záhlaví této Pojistné smlouvy;
- (v) **Pojistnou smlouvou** se rozumí tato smlouva pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení uzavíraná mezi Stranami;
- (vi) **Pojištěným** se rozumí osoba označená jako Pojištěný v záhlaví této Pojistné smlouvy;
- (vii) **Pojištěnými pohledávkami** se rozumí pohledávky vyplývající ze Smlouvy o úvěru, tranše A, jak jsou definovány v odst. 2.2 této Pojistné smlouvy;
- (viii) **Vymahatelností** se rozumí platnost, právní uplatnitelnost a vynutitelnost závazku na plnění na osobě z tohoto závazku povinné podle rozhodného práva Smlouvy o úvěru a Dokumentace úvěru a jeho vynutitelnost v zemi Dlužníka; **Vymahatelností** není faktická dobytost závazku v okamžiku prodlení či uplatnění závazku;
- (ix) **Smlouvou o úvěru** se rozumí [redacted];
- (x) **Smlouvou o vývozu** se rozumí [redacted];
- (xi) **Úvěrem** se rozumí finanční prostředky, které byly nebo mají být poskytnuty podle Smlouvy o úvěru [redacted];
- (xii) **Všeobecnými pojistnými podmínkami** se rozumí Všeobecné pojistné podmínky pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení „D“ ze dne 1. ledna 2014; a

(xiii) **Vývozcem** se rozumí [REDACTED]

## Článek 2

### Pojištění

#### 2.1 Pojištění dle Pojistné smlouvy

Pojistitel se na základě této Pojistné smlouvy zavazuje poskytnout v rozsahu stanoveném touto Pojistnou smlouvou a Všeobecnými pojistnými podmínkami Oprávněné osobě pojistné plnění, nastane-li pojistná událost vymezená v odst. 11.2.1 Všeobecných pojistných podmínek.

#### 2.2 Předmět pojištění - Pojištěné pohledávky

Pojištěnými pohledávkami se rozumí následující pohledávky vyplývající ze Smlouvy o úvěru a související s Úvěrem:

(i)

[REDACTED];

(ii)

[REDACTED];

(iii)

[REDACTED].

#### 2.3 Stanovení pojistné hodnoty

Maximální pojistná hodnota Pojištěných pohledávek činí [REDACTED] a po snížení (v příslušném rozsahu) dle odst. 12.4.3 Všeobecných pojistných podmínek je zároveň horní hranicí pojistného plnění, které může být vyplaceno v případě pojistné události. Při devizovém kurzu České národní banky [REDACTED].

#### 2.4 Spoluúčast

Spoluúčast se stanovuje ve [REDACTED]

#### 2.5 Refinanční náklady

Předmětem pojištění jsou dále Refinanční náklady. Výše těchto nákladů je určena sazbou [REDACTED]

### Článek 3

#### Smlouva o vývozu a její financování, Účelovost Úvěru

##### 3.1 Dodávky dle Smlouvy o vývozu

Na základě Smlouvy o vývozu bude realizována

##### 3.2 Financování Smlouvy o vývozu

Smlouva o úvěru stanoví poskytnutí Úvěru ve výši . Akontace bude zaplacená ve výši před prvním čerpáním Úvěru (nejpozději však ke dni určenému jako Starting Point of Credit). Platba v hotovosti ve výši , bude zaplacená před posledním čerpáním Úvěru. Čerpání Úvěru se předpokládá v termínech , celková doba čerpání bude činit . Splácení se předpokládá ve , celková doba splácení bude činit . Konečné datum splatnosti je .

### Článek 4

#### Trvání Pojištění

##### 4.1 Vznik a zánik Pojištění – pojistná doba

(i)

(ii)

### Článek 5

#### Podmínky před prvním čerpáním Úvěru a další podmínky Pojištění

##### 5.1 Podmínky před prvním čerpáním Úvěru

Strany se dohodly na modifikaci podmínek uvedených v odst. 4.2.3 Všeobecných pojistných podmínek, jejichž splnění má Pojištěný zajistit před prvním čerpáním Úvěru, a to tak, že

## 5.2 Podmínky Smlouvy o úvěru

Pojištěný je povinen zajistit, aby Smlouva o úvěru obsahovala následující náležitosti a podmínky, resp. práva a povinnosti Dlužníka:

## Článek 6

### **Monitorovací, informační, dokumentační a další povinnosti Pojištěného**

#### 6.1 Lhůty pro plnění informačních a dokumentačních povinností

Pojištěný je povinen plnit informační a dokumentační povinnosti dle odst. 10.2.1 Všeobecných pojistných podmínek bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 15 pracovních dnů ode dne, kdy daná skutečnost nastala nebo kdy se o ní Pojištěný dozvěděl. Uvedená lhůta platí i pro poskytnutí či předložení informací nebo dokumentů ze strany Pojištěného, které si Pojistitel dle uvedeného ustanovení Všeobecných pojistných podmínek od Pojištěného vyžádá.

#### 6.2 Lhůty pro plnění kontrolních a monitorovacích povinností

Pojištěný je povinen provádět kontrolní a monitorovací činnosti dle odst. 10.3.1 Všeobecných pojistných podmínek nejméně v [REDACTED] intervalech. Kromě toho je pojištěný povinen vždy jednou ročně předkládat Pojistiteli účetní výkazy Dlužníka uvedené v odst. 5.2 část (i) této Pojistné smlouvy, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději však do [REDACTED] dnů ode dne, kdy je obdržel od Dlužníka nebo ode dne, kdy se Pojištěný dozví, že jsou k dispozici. Pojištěný je povinen Pojistiteli prokázat, že předložení účetních výkazů na Dlužníku aktivně vymáhal (např. předložením kopie příslušné korespondence s Dlužníkem).

#### 6.3 Hodnotící zpráva

Pojištěný je povinen v souladu s odst. 10.4.1 Všeobecných pojistných podmínek poskytovat Pojistiteli po dobu platnosti pojistné smlouvy písemnou zprávu vyhodnocující Případ exportního financování v [REDACTED] intervalech nejpozději ke dni [REDACTED]. příslušného kalendářního roku.

#### 6.4 Úvěrová analýza

Pojištěný je povinen v souladu s odst. 10.4.2 Všeobecných pojistných podmínek předkládat Pojistiteli po dobu platnosti pojistné smlouvy úvěrovou analýzu v [redacted] intervalech nejpozději k datu [redacted] každého roku; [redacted].

### **Článek 7**

#### **Pojistné**

##### 7.1 Pojistné

Pojistník se zavazuje uhradit Pojistiteli pojistné ve vztahu k Úvěru za podmínek, které jsou stanoveny v této Pojistné smlouvě a Všeobecných pojistných podmínkách. Pojistné se sjednává [redacted].

##### 7.2 Splatnost pojistného

Pojistné je splatné jednorázově do 60 kalendářních dnů od data vystavení faktury Pojistitelem, přičemž pojistné je uhrazeno dnem, kdy je připsáno na účet Pojistitele.

##### 7.3 Odstoupení od Pojistné smlouvy

V případě, že Pojištěný nezaplatí fakturované pojistné do 30 dnů ode dne jeho splatnosti, má Pojistitel právo odstoupit od Pojistné smlouvy.

### **Článek 8**

#### **Ostatní ujednání**

##### 8.1 Posudek o vlivu vývozu

[redacted].

##### 8.2 Pojištěný

Pojistník je současně Pojištěným, nedojde-li k převodu nebo přechodu Pojištěných pohledávek v souladu s Všeobecnými pojistnými podmínkami.

##### 8.3 Způsob provádění plateb

Strany se odchylně od odst. 17.1.2 Všeobecných pojistných podmínek dohodly, že pojistné je splatné v [redacted].

#### 8.4 Odpovědnost za formální náležitosti

Pojistitel nepřebírá odpovědnost za formální a obsahovou stránku uzavřené Smlouvy o vývozu ani Smlouvy o úvěru a Dokumentace úvěru a to ani v případě, že takové dokumenty, jejich části nebo jejich předběžné návrhy měl k dispozici při sjednávání Pojištění nebo kdykoli za trvání Pojištění.

#### 8.5 Náhrada zachraňovacích nákladů

O náhradu zachraňovacích nákladů dle odst. 12.2.4 Všeobecných pojistných podmínek je Pojištěný povinen

[REDACTED]

#### 8.6 Poskytování informací

Pro účely případného vymáhání Pojištěných pohledávek, souvisejících nároků a pro případná jednání o postoupení Pohledávky je Pojistitel oprávněn sdělovat třetí straně skutečnosti týkající se Pojištění a Pojištěných pohledávek.

### **Článek 9**

#### **Ustanovení závěrečná**

##### 9.1 Účinnost Pojistné smlouvy

Tato Pojistná smlouva nabývá platnosti dnem podpisu Stranami a účinnosti dnem uveřejnění Pojistné smlouvy v registru smluv a je uzavřena na dobu trvání Pojištění stanovenou výše v článku 4. V případě, že Pojištění nevznikne do jednoho roku od podpisu této Pojistné smlouvy, Pojistná smlouva zaniká. Pojištění podle této Pojistné smlouvy je pojištění škodové.

##### 9.2 Odlišná úprava Všeobecných pojistných podmínek

Strany se dohodly, že Pojistná smlouva se řídí Všeobecnými pojistnými podmínkami, které jsou zveřejněny na webových stránkách Pojistitele [www.egap.cz](http://www.egap.cz), a tvoří nedílnou součást Pojistné smlouvy. V případě odlišné úpravy jednotlivých ustanovení v této Pojistné smlouvě a Všeobecných pojistných podmínek je vždy rozhodující znění Pojistné smlouvy. Podpisem této Pojistné smlouvy Strany potvrzují, že byly před uzavřením této Pojistné smlouvy v plném rozsahu seznámeny se zněním Všeobecných pojistných podmínek, a že s jejich obsahem bezvýhradně souhlasí. Strany se dohodly, že v odst. 10.4.1 písm. b) Všeobecných pojistných podmínek se slova „Kontrola účelovosti splácení Úvěru“ nahrazují slovy „Kontrola účelovosti čerpání Úvěru“.

##### 9.3 Poplatek při výpovědi a jiném ukončení Pojistné smlouvy

V případě výpovědi Pojištění po uzavření Pojistné smlouvy ze strany Pojistníka nebo v případě odstoupení Pojistitele od Pojistné smlouvy v důsledku nezaplacení pojistného, je Pojištěný povinen uhradit Pojistiteli poplatek





|          |  |
|----------|--|
|          |  |
|          |  |
|          |  |
| K rukám: |  |
| Fax:     |  |
| E-mail:  |  |

Výše uvedené korespondenční adresy mohou být měněny jednostranným písemným oznámením doručeným příslušnou Stranou druhé Straně s tím, že takováto změna se stane účinnou uplynutím deseti (10) pracovních dnů od doručení takového oznámení druhé Straně.

#### 9.6 Rozhodné právo a řešení sporů

Tato Pojistná smlouva a všechny vztahy z ní vyplývající a související se řídí právním řádem České republiky. Strany se odchylně od odst. 17.5.2 Všeobecných pojistných podmínek dohodly, že všechny spory vznikající z Pojištění, uzavřené Pojistné smlouvy a v souvislosti s ní budou rozhodovány příslušnými soudy České republiky.

#### 9.7 Stejnopisy

Tato Pojistná smlouva je vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech v českém jazyce a ve dvou (2) stejnopisech v anglickém jazyce, z nichž každý bude považován za prvopis. Každá ze Stran obdrží jeden (1) stejnopis v každém jazyce. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi je rozhodující verze česká. Stejnopis Pojistné smlouvy v českém jazyce, který obdrží Pojistník, je zároveň potvrzením o uzavření pojistné smlouvy (pojistkou) ve smyslu § 2775 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.

#### 9.8 Jazyk

Tato Pojistná smlouva je vyhotovena v českém a anglickém jazyce, přičemž česká verze bude rozhodující bez ohledu na jakýkoli její překlad, který může být pro jakýkoli účel pořízen.

#### 9.9 Souhlas se zveřejněním v registru smluv

Pojištěný bere na vědomí, že Pojistitel, jako právnická osoba s většinovou majetkovou účastí státu, podléhá zákonu č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) a souhlasí s uveřejněním uzavřené Pojistné smlouvy v registru smluv, s tím, že takové uveřejnění nepředstavuje porušení jeho povinnosti mlčenlivosti. Strany se dohodly, že uveřejnění Pojistné smlouvy v registru smluv zajistí Pojistitel. Pojistitel se zavazuje (i) uveřejnit Pojistnou smlouvu v registru smluv nejdříve, jak to bude možné, nejpozději však do 30 kalendářních dnů od jejího podpisu oběma Stranami, a (ii) potvrdit Pojištěnému, že došlo k uveřejnění Pojistné smlouvy v registru smluv, a to do tří pracovních dnů od zveřejnění.

#### 9.10 Obchodní tajemství

Pojištěný prohlašuje, že informace uvedené na straně 1 a v člancích 1(ii), 1(x), 1(xi), 1(xiii), 2.2, 2.3, 3.1, 3.2, 4.1, 5.2, 7.1, 8.1 této Pojistné smlouvy jsou jeho obchodním tajemstvím ve smyslu § 504 zákona č. 89/2012 Sb. a žádá Pojistitele o provedení jejich znečitelnění. Současně bere Pojištěný na vědomí a souhlasí se skutečností, že bez ohledu na výše uvedené musí být v metadatech Pojistné smlouvy vždy uveřejněny identifikace smluvních stran, vymezení předmětu smlouvy, cena, a pokud ji smlouva neobsahuje, hodnota předmětu smlouvy, lze-li ji určit, a datum uzavření smlouvy s výjimkou případů, kdy identifikace smluvních stran a cena, resp. hodnota předmětu smlouvy tvoří obchodní tajemství Pojistitele.

NA DŮKAZ TOHO, že Strany s obsahem této Pojistné smlouvy souhlasí, rozumí jí a zavazují se k jejímu plnění, připojují své podpisy a prohlašují, že tato Pojistná smlouva byla uzavřena podle jejich svobodné a vážné vůle prosté tísně, zejména tísně finanční.

*[PODPISOVÁ STRANA NÁSLEDUJE]*

#### **Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.**

---

Jméno: JUDr. Ing. Marek Dlouhý  
Funkce: místopředseda představenstva a  
náměstek generálního ředitele  
Datum:  
Místo:

---

Jméno: Ing. Martin Růžička  
Funkce: člen představenstva a náměstek  
generálního ředitele  
Datum:  
Místo:

**BNP Paribas Fortis SA/NV**

---

█

█:

Datum:

Místo:

---

█:

Datum:

Místo: